

БІБЛОС

ЖУРНАЛ УКРАЇНСЬКОЇ БІБЛІОГРАФІЇ

“BIBLOS” UKRAINIAN BIBLIOGRAPHICAL MONTHLY SUBSCRIPTION: ONE YEAR \$2.00

Address: „BIBLOS” 41 E. 7-th St. NYC 3.

Editor: N. Sydor Czartorysky, Ph. D.

diasporiana.org.ua

Ч. II. (79) Листопад 1961 Т. VII,



СЛУГА БОЖИЙ АНДРЕЙ
ГРАФ ШЕПТИЦЬКИЙ –
МИТРОПОЛИТ ГАЛИЦЬКИЙ

Меценат, Добродій –
і духовий провідник
Українського Народу
та Князь Української
Католицької Церкви

+ I. XI. 1944

I. XI. 1918 РОКУ
ЗАХІДНО УКРАЇНСЬКІ
ЗЕМЛІ СКИПНУЛИ АВСТ
РО-УГОРСЬКЕ ЯРМО
ТА ПОЧАЛИ БУДУВАТИ
СВОЄ НЕЗАЛЕЖНЕ ЖИТ
ТЯ, ОФОРМИВИШИ ЙОГО
В САМОСТІЙНІЙ УКРА
ІНСЬКІЙ ДЕРЖАВІ...



Огляд книжок і рецензії

Острук, Ярослава: П Р О В А Л Л Я. Повість. Чикаго, 1961. Друкарня М. Денисюка. ст. 191.

Поява ще одної нової повісті на книгарських полицях – це додатне явище в нашому культурному житті на чужині.

Взагалі кожне нове видання української книжки, якщо вона ця книжка має на меті служити українській людині тим душевним кормом, і якщо цей корм є здоровий – такі появи – це збагачування нашого культурного дорібки в розсіянні.

Повість "Провалля" тематично зв'язана з життям українського Львова – часово – польська окупація, з виразним ідейним забарвленням. Всі ті прикмети надають повісті жвавості, свіжості й кожний, навіть невичайливий читач прочитає її дуже радо, з певним смаком, тим більше, що модії лентою розвиваються все далі й далі та доходять аж до часу приходу нових окупантів, що, очевидна річ, зближує читача з відступом часу та наводить йому багато епізодів, подібних до власних переживань.

Мандрика, М., І.: БІО-БІБЛІОГРАФІЯ Я. Б. РУДНИЦЬКОГО. Вінніпег, 1961 УВАН, Канада. с. 72

Видання Біо-Бібліографії проф. Я. Б. Рудницького, що саме тепер появилася у Вінніпегу в серії Українські Вчені, ч. 10, на мові англійській, це дуже цінна праця проф. І. М. Мандрики, що зібрав всі ті дані числом 751 назв різних праць, що їх написав та опублікував по різних журналах, часописах та окремих виданнях проф. Д-р Я. Б. Рудницький.

Вся праця поділена так, що вказує в котрих роках і скільки та чого написав проф. Я. Б. Рудницький. І так: на 1933 р – припадає 5 назв; 1934 р – теж 5; на 1935 – 9 праць; 1936 – 17, і т. д. З опусу виразно пробивається швидкий розмах і зріст та плідність проф. Я. Б. Рудницького як в передвоєнних, воєнних та, головню після воєнних років. І так, напр. в 1960 році проф. Я. Б. Рудницький опублікував аж 60 різних своїх праць, самостійних-книжкової форми, передмов, статей, дописів, описів, тощо. Це такий колосальний вклад, що можна лише радіти та подивляти; радіти тими успіхами та подивляти, що, не зважаючи на роботу в університеті – проф. Я. Б. Рудницький ще знаходить час та фізичну спроможність так інтенсивно працювати для добра і збагачування української науки та для слави своєї нації!

Г'ерліс-Горський, Юрій: "ХОЛОДНИЙ ЯР", 3-тє видання. Нью Йорк, 1961. Українське Видавництво "Говерля", ст. 176. Том 7.

Не зважаючи на це, що сам автор цієї знаменитої праці-повісті "Холодний Яр" – Ю. Г'ерліс-Горський не дуже втішався однаковою повагою у всіх українців, то його твір заслуговує на спеціальне відзначення, і тому треба щиро привітати перевидання того твору саме тепер, коли московські іракобіси застрашують весь світ. Твір бо "Холодний Яр" (є 2 томи; другий том теж незабаром появиться друком) дає так багато практичного матеріалу з тих часів, коли московських наїздників та їхню комуну могли успішно довгий час бити, і то добре бити, українські воїни та зокрема українські повстанці, що, після задомання фронтової лінії, вели завзятий змаг за право української нації до своєї землі ще довгі роки. Інша справа, що "встоятись" не було сили. Але сам факт, що та затяжна боротьба провадилася аж до 1925-х років і довше – вказує наявно, що українці-повстанці вміли й били комуну-московського ворога!

Ем. Бече.

Маркіян Шашкевич



1811 ~ 1961

ЗАКЛИК УКРА

у 150-річчя народин Маркіяна Шашкевича

У листопаді місяці 1961 р. минає 150 років від народин Маркіяна Шашкевича, цього незабутнього Сина Галицької Землі, що започаткуєв її літературне та національне відродження.

Маркіян Шашкевич очолюєв "Руську Трійцю," що видала в Буді на Угорщині "Руську Дністрову" в тодішній народній мові та піднесла її до рівня літературної мови. У своїх поетичних творах Маркіян Шашкевич прославляє цю народню мову та змалюєв тодішню нашу провідну верству, щєб цією мовою користувалася як у приватному так і в прилюдному життю.

Як питомець духовної семінарії Він перший виголосив у 1826 р. в народній мові свою проповідь у соборі Св. Юра у Львові.

У тих часах, коли наше стодичне духовенство послуговувалося польською мовою не тільки в життю, але й у церковних проповідях і коли наше селяство було закріпощене, цей виступ Маркіяна Шашкевича мав революційний характер.

Маркіян Шашкевич, як священик і громадський діяч мав незавидне життя. Помер у 32

році цього життя. Його літературна спадщина не велика, але така багато своїм змістом, така повна любови до всього рідного, така осяяна патріотизмом, що вона положила сильний фундамент під весну нашого народу в Галичині в 1848 р.

Сміло можна сказати, що якщо не було б творчої праці Маркіяна Шашкевича та його найближчих друзів і наслідників, то 1848 рік напевно не був би таким переломовим в історії нашого національного відродження, як ним став завдяки Маркіянові.

Щєж "Головна Руська Рада" проголосила у 1848 році єдність українського народу обабіч Збруча та сформила раз на все політичне обличчя тодішніх галицьких Українців.

Український Конгресовий Комітет Америки апелює тому до всіх американських Українців, щоби вони гідно відсвяткували стопятьдесятиріччя народин Великого Сина і Прєбудиателя Галицької Землі Маркіяна Шашкевича, а всі свої Відділи закликає до організації відповідних імпрез на місцях для звеличання його Памяті.

Український Конгресовий Комітет Америки.

У 150-ліття з дня народження Маркіяна Шашкевича, що припадає цього року 6 листопада, українці

соборно віддадуть пошану родоначальникові галицького відродження, як його називає Богдан Лепкий, що підніс голос за права української мови й свою творчість нав'язу ніжною любовію до України й рідного народу, перший в Галичині, так як перед ним Іван Котляревський на Великій Україні, писав в українській народни мові.

Він перший, ще як питомець духовного семінаря, виголосив у 1836 році, в день Празника Пєкрови, в храмі св. Юра, свою проповідь українською мовою, що на той час було революційною подією.



"Руська мати нас родила,
Руська мати нас повила,
Руська мати нас любила,
Чому ж мова ей не мила?
Чом ся не встидати мавш,
Чом чужою полюбавеш?"

У його "Псалмах Русланових" читаємо:

"Віра мого серця, як Бєсид,
твердо поставилася на любові.
Вирвеш ми очі й душу ми вирвеш,
а не візьмеш милости і віри
не візьмеш, а не видреш любови
і віри не видреш, бо руське ми
серце і віра руська".

МАРКІЯН Ш А Ш К Е В И Ч

народився дня 6 листопада, 1811 року в селі Підлиссі, золочівського повіту, близько містечка Олеська, де парохом був його дідусь/по матері/, о. Роман Авдикович; бо батько Маркіяна - о. Семен, - був парохом сусіднього села - К н я ж е .

В місяці лютім 1838 р. одружився з Юлією, дочкою о. Теодора Крушинського, пароха с. Деревня, повіт Іовква. Того ж року був висвячений і став справді достоїнним Священиком своєї Церкви і своєю Народу.

Відійшов у Вічність, дня 7. червня 1843 року, проживши лише 32 роки свого творчого життя.

ЧЛОВІК Видання

89. Полтава, Леонід: З ЛІСУ ЗАПЧКИ ПШЛІ... Казочка для малих дітей. Нью Йорк, 1961. Видавничче Товариство "Книгоспілка", ілюстр. Тамари Цимбал; сторін 12, формат 26 см, ціна примірника 75с.
90. Грінченко, Микола: ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИКИ. Друге видання. Нью Йорк, 1961. Видання Українського Музичного Інституту, с. 192.
91. Безкоровайниа, В.: КОЗАЧЕНЬКУ, КУДИ ІДЕШ? З варіаціями. Сольо. Скрипка і фортепіан. Нью Йорк, 1961. Накладом Українського Видавництва "Говерля", сторін 4, ф. 29 см. Ціна примірника - 25с
92. Оструг, Ярослава: П Р О В А Л Л Я, повість. Чикаго, 1961 р., Друкарня в-ва М. Денисюка, сторін 191+1 неп. Тираж 1000 прим. Мовний ред. Роман Завадович. Обкладинка Василя Дорошенка, ф. 19см
93. - СВІТОВИЙ КОНГРЕС УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ НАУКИ. Для вшанування сторіччя смерги патрона Тараса Шевченка. Друга Сесія. Субота - неділя, 9-10 вересня 1961 р. В Колумбійському Університеті та в Українському Інституті Америки в Нью Йорку. (14 ст.) неп. ф. 23см
94. Іларіон: НАВЧАЙМО ДІТЕЙ СВОЇХ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ. Вінніпег, 1961 Християнська Бібліотека. Видає "Віра й Культура", ч. 2. Проповіді. Сторін 63+1 неп. ф. 19 см.
95. Бучацький, Володимир Мгр: ЛЕМКІЩИНА І ЛЕМКИ. Історично-побітова монографія. Торонто, 1961. Накладом автора. З друкарні Епархіяльного В-ва "Наша Мета". Ст. 48, ф. 8⁰, ціна \$1.-
96. Риндик, Степан: Л О Г О С . (Поезії). Друге видання. Чикаго, 1961 Обкладинка Р. Лісовського, сторін 96; (перше вид. було 1942 р.)
97. Mandryka, M. I. K Y I O - B I L L I O G R A P H Y o f J . S . R U S I A N S ' K Y J . Winnipeg, 1961. UVA N, Series: Ukrainian Scholars, No. 10. pp. 72, (\$1).
98. Klymash, n. v. : A CLASSIFIED DICTIONARY of Slavic Surnames Changes in Canada. UVA N, Winnipeg, 1961. Onomastica, No. 22. 1 p. 64. (\$1.-)
99. - UKRAINIAN FOLK DANCE: A S Y M P O S I U M. Toronto, 1961. Ukr. Nat'l Youth Federation of Canada. 1 p 58 (onesided), Price \$1.-
100. Липківський, Василь, Митрополит: ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ. Розділ 7. ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКВИ. Із вступом і замітками Протопресвітера С. Р. Савчука. Накладом Фундації Івана Гришука. Вінніпег, 1961. Обкладинка М. Битинського. Ст. 181+ [XXXVIII]+3 непаг. ф. 23 см .
101. Мукерджи, Гопаль, Дган: ПРИСІДИ ХОРОБРОГО ГОЛУБА. Оповідання з індійського життя. Чикаго, 1961. Нашим дітям ОПДЛ. Сторін 109 + 3 неп. (Видання друге). Ціна \$2.-
102. Витанович, І (ван) : КООПЕРАЦІЯ. (Відбитка з Енциклопедії Українознавства, III, ст. 1124-1129.) Париж-Нью Йорк, 1961, с. 8, ф. 23см

ДОПОВНЕННЯ

Видання за 1960:

165. Luznucky, Gregory, Ph. D. : PERSECUTION AND DESTRUCTION OF THE UKRAINIAN CHURCH by the Russian bolsheviks. Published by the Ukrainian Congress Committee of America, New York, 1960, pp. 64, (Illustrated).
166. Кадиненко, Ігор: ТРОЯНДІ ДАЛІ. Збірка 2. Лювен, Бельгія, 1960, с. 45
167. Кравців, Богдан: ЛЕОНІД МОСЕНДЗ І ПОГО "ОСТАННІЙ ПРОРОКО". Нью Й. -Торонто, 1960. Накладом Комітету для видання творів Л. Мосендзя (Сторін 32, ф. 8⁰, /Відбитка вступної статті до роману).
168. Голубничий, Всеволод: КОМУНІЗМ НА УКРАЇНІ (Відбитка з Енциклоп. Українознавства, III. Словникова Частина), Париж-Нью Йорк, 1960 с. 11
169. -" -: КОНЦЕНТРАЦІЙНІ ТАБОРИ (Відбитка...), " " 1960 с. 5.
170. -" -: КОЛЕКТИВІЗАЦІЯ СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА (Відбитка.. 1960 с. 9
171. -" -: ЗОВНІШНЯ ТОРГІВЛЯ (Відбитка.... " " 1960 с. 6

Д-р Ол. Соколишин,
бібліотекар :

Б І Б Л І О Г Р А Ф І Ч Н І В І С Т І

1. Ясний, Наум, нар. 1883р., написав працю "Совст Индастріалізеїшн" (Чикаго), Юніверзити ов Чікаго Пресс., 1961 р. ст. 467, де подає багато з відомих і невідомих даних про розвиток московської індустрії, опертої на експлуатації поневодених народів. Згадує він також багато й про Україну (головно на стор. 371-375).
2. За дозволом католицьких властей появилися друком 3 томи спогадів і "Пастирських Листів" мадярського кардинала Мідсенті. Ті письма були вивезені за кордон підчас мадярського повстання в 1956 р., і що йно пізніше появилися друком.
3. Счербаненко, Іоргіо: "Baggio ді nonше ін грігіо" (Пшлюбна подорож в темноту). Назва зовсім українська. Мабуть це якийсь Гриць Щербаненко написав ту історію по італійськи, що появилася в Міляно 1961
4. Д-р Фрідріх Реннгофер, видав Бібліографічний Лексикон релігійної літератури під назвою "Біхершунде дес Католишен Лесбен". Відень, 1961. Автор є державним бібліотекарем австрійської Національної Бібліотеки у Відні. У тій праці на 360 сторінок подано 10.000 вхідних назв та поміщена вся католицька література, видана німецькою мовою у Німеччині, Австрії та Швайцарії за 1940-1960 рр.
5. Довідковий Відділ ню Йорської Публічної Бібліотеки видав каталог своєї збірки американської історії (картотека), яких досі появилася вже 14 томів великого формату. А всіх має бути до 30 томів. Том 10 містить відомості про Аґанія ІОНЧАРЕНКА, українця, 1831-1916, що видавав "Вісник Аляски та 'Свободу", від 1867-1876 та перший помістив там відомість-статтю про Тараса І. Шевченка.
6. В Спрінгфільд, Масс, в 1961 р. видали третє зчерги видання словника Вебстера на 2662 сторінки, що обіймає 450.000 вхідних позицій. Це видання коштувало 3 і пів мільїона доларів. Перше видання згаданого словника появилася було 1828 р., друге 1934, а тепер третє! У цім виданні вперше вжито слова "гідронікс" - на стор. 713, що значить 'опал теплою водою'. Так родяться слова wraz із технологією та винаходами. Коли б так ми українці видали такого словника, бо словник Бориса Грінченка вже перестаріли.
7. В цім Ювілейнім Році Шевченка, світ відзначив ще одного велетня духа: Рабіндраната Таґоре, 1861-1941, окремою збірною публікацією, що називається "Товардз юнірерзал ман". Моая має 387 сторін друку й 30 есеїв вибраних із писань Таґоре.
8. Історія Української Літератури в лексиконі світової літератури XX століття, видана у Фрайбурґу Гердером, 1960-1961 рр в двох томах. В другому томі проф. Луцький з Торонто-Канада, помістив розвідку німецькою мовою про Історію Української Літератури від II-того століття - по сучасний стан, присвячуючи більше місця 20-тому століттю, а зокрема Н. Тичині, розстріляним українським письменникам в 1930 роках. М. Зерову, М. Рильському, Гр. Коси́нці та живучим ще Ул. Самчукові, С. Маланюкові, Грчнї Вільде, В. Барці, Докії Гуменній, Тодосеві Осьмаччі та іншим. Зрозуміло, що за те впровадження нашої літератури до світового Лексикону - треба бути вдячному як авторові так і видавцеві за їх увагу й труд.
9. Відомий український візантолог проф. Ігор Шевченко з Колумбійського університету в Нью Йорку, п.н. "Занепад Візантійської Імперії в очах її інтелектуалів" (англійською мовою) в Домбартон Овкс Паперс видаваний Гарвардським Університетом ч. 15, 1961 на ст. 167-186, додаючи до цього багату бібліографію.
10. "Інтернешнел Ірбук Едукеїшн, т. XXII, 1960 р, вид. ЮНЕСКО, помістив матеріяли на ст. 400-409 про Україну та її шкільництво в 1959/60 рр.

О г о л о ш е н н я

Маємо на складі такі книжки:

1. Тарас Шевченко: К О Б З А Р, повне видання 4 томи з коментарями і редакцією проф.Л.Біленького. Всі 4 томи за \$25.-
2. Тарас Шевченко: К О Б З А Р, ювілейне видання 1860-1960, видання УВАН і "ГОВЕРЛІ", з передмовою проф.Ір.Рудницького та з наголосами в тексті, в оправі \$4.50, брошура. \$2.50
3. Тарас Шевченко: К О Б З А Р О Ф Ю К Р Е Ї Н, на англ. мові в перекладі проф.Гантера, нове видання з 1961 року, з передмовою і під редакцією проф.Яр.Рудницького, за \$2.-
4. Міллер: МОЛОДІСТЬ СЛАВНИХ ЛЮДЕЙ. дуже дбайливо видана книжка та дуже цікава і поучаюча для кожного, а зокрема дуже надається для наших старших дітей та молоді взагалі! \$2.50
5. Ломацький, Михаїло: ВЕРХИВНОЮ СВІТКУ ТИ НАМ, прекрасні нариси про нашу ГУЦУЛЬЩИНУ! кожний, як прочитає, скаже, що кращої книжки в своєму житті НЕ читав ще! Ціна т.І-й \$2.50
6. Вол.Дорошенко: ПРОСВІТА, її початки, розвиток (історія) \$1.50
7. Юрій Горліс-Горський: Х О Л О Д Н И Й З І Р, частина I-а
8. Юрій Горліс-Горський: Х О Л О Д Н И Й З І Р, частина II-а, вже обі приготуються до розпродажі, бо викінчуються в переплеті. Можна ВЖЕ замовляти тільки ОБА томи РАЗОМ за ціну яка буде ЗАВЖДИ ТА САМА і не буде цієї книжки ніколи по знижуваній ціні; -тому поручаємо її кожному за суму \$5.- (П'ЯТЬ)

Замовляти в "ГОВЕРЛІ", 41. Е. 7 вул. Нью Йорк, З.Н.ІІ.

ОГОЛОШЕННЯ

Користайте з нагоди! Б лише кілька останніх комплектів "Критичних нарисів" Р. Задеснянського томи I-VII у 9 книжках.

- Зміст: Том I "Велетні і пігтеї літератури Олімпу" /Гете, Пушкін, Гоголь, Ібсен/
 Том II. в двох книжках "Апостол української національної революції" /Т. Шевченко/
 Том III. "Національно-політичні погляди М. Драгоманова" / вид. друге./
 Том IV. "Творчість Лєси Українки"
 Том V. "Що нам дав Хвильовий?" / вид. друге, доповнене/
 Том VI. "Творці ренесансу 20-их років" /К. Яновський, Домонтович, М. Куліш,
 Соскра, Багрянний/
 Том VII. М. Вороний, Л. Старицька-Черняхівська, Мосенда

Формат - 7 1/2" x 10". Добрий папір. Друк шкільностилевий, але надзвичайно виразний, що не різняється від друкованого

Ціна з пересилкою за комплект тільки 15 доларів! *Користайтеся, нагоди!*

11. Старанням В-ва "Галл", в Бостоні в 1960 р. бібліотека Нью-Йорської Медичної Академії, видала в 5-ти томах на 4564 сторінок Каталог портретів лікарів, обіймає 151.792 вхідних. Все це появився із серій каталогів (перифотографованих каталогових карток)
12. Потреба популярного підручника до навчання української мови (для чужинців), англословного світу ще не розв'язана. В Лондоні англійська університетська преса видає серію підручників до навчання чужих мов під титулом "НАВЧАЙСЯ САМ!". Досі там появилася друком приблизно 50 підручників. Дів'ять московська мова має вже три такі підручники. Було б дуже добре, щоб наші українські мовознавці подумали над тим та попрацювали, щоб і нашу українську мову включити до серії видань підручників згаданим видавництвом.
13. Каткоф, Ф., Владімір: "Совет економі 1940-1965, Балтімор, Дугари II Ко, 1960 р, появилася така то книжка на 559 сторінок, де заподано історію, населення й державний апарат, організацію індустрії і фінансову господарку СССР та його транспорт, освіту, торгівлю, тощо, - а все це на "страхи" для Заходу. Все в душі московських пошехонських перехвалків. Ані згадки про поневолені Москвою народи і силу їхньої економіки, без якої Москва перестала б бути загрозою для світу.
14. Новим довідковим джерелом до пізнання Мазепи, нашого гетьмана, є праця Бенґтсоні, Франс, Г.: "Карл XII, Левланд. Стокгольм, П. А. Норстед. 2 томи ілюстроване (1935; і 1936), шведською мовою, де представлено життя короля Карла XII, а на стор. 100-128 говориться про Україну і про гетьмана Івана Мазепу, з його козаками; на ст 162-205 - описується про Полтавську битву і її трагедію.
15. Американське Бюро Етнографіки (Нейві) видало в 1959 р., на чотирьох сторінках довідник, що має теж і українську мову включену, яка має всі питання і відповіді (в роді довідника) на різні запити вояків (відносно перекладача, пиття, їжі, першої допомоги і інші слова - питання і відповіді першої потреби).
16. Кожний українець і українка, де б вони не перебували у ЗДА, але коли б зустріли будь в котрій американській книжці, що призначена для шкіл, повинні б конче старатися справити або бодай, вказати на ті невластиві місця, що їх ще так є дуже багато майже в кожному американському підручнику, призначенім для американських публічних чи інших шкіл. От наприклад "Нешенел Кавніл оф Ті - черс зо Інґліш букс фор ю, а ліст, Шампан, Ілл, 1959р, - це нова бібліографія, рекомендованої літератури для середніх шкіл в англійській мові. Все там знайдете, але про Україну та її народ - ані згадки; натомість лише про Московію та Польщу, так як би ті народи заселяли всю південно-східну Європу.
17. "Радянське Слово", орган глинянського райкому ЦіТУ з 9. березня 1961 р. в ч. 29 (1733), подало, що до революції за 77 років видано всього 847 примірників "КОБЗАРІ" Тараса Шевченка, - а за час 1917 по 1960 рік видано "КОБЗАРІ" 258 разів на загальне число у сім примірників (тиражем) 8 мільйонів. Але аж половина з того, бо кругло 4 мільйони - це видання КОБЗАРІ на московській мові.
18. На основі статистичних даних, СВЯТЕ ПИСЬМО "БІБЛІЯ" є далі найпоширенішою і найпочитнішою книгою у світі. Значить комуністична московська безбожницька пропаганда ще не пододала "опіюму" народів. На світі кругло є 3000 мов і діалектів. На початку 19 століття було пущено в обіг 6 мільйонів БІБЛІЙ в 30-ти мовах. Від р. 1902 засновано окремі товариства (Біблійні), які вдержують докладну статистику її поширення. Від 1950 р. ті товариства діють в об'єднанні, як "Біблійне Світове З'єднання Товариств із осідком у Лондоні, де видають кварталник "Біблія у світі". І так у 1947 р. видано 14,108,436 примірників БІБЛІЙ, а від того часу щороку все видавано більше й більше, так що в 1956 р. - видано 26,379,142 примірники Святого Письма "Біблія".
- ПРОСИМО СПРАВИТИ: у "Біблосі", ч. 9/61, ст. II, в статті "Бібліот. Вісті", де мова про англ. письм. Мільтона, треба читати замість "Мільтон сучасник." - Мільтон, так як Шепченко..."

Західні Українські Землі.

УМОВНІ ЗНАКИ:

МІРИЛО: 1:3,000,000.

— · — · — ГРАНИЦІ ДЕРЖАВ З 1945 РОКУ.

● ● ● ● ГРАНИЦІ УКРАЇНИ ІСТОРИЧНІ З IX-XIV СТОЛ.

○ ○ ○ ○ ГРАНИЦІ УКРАЇНИ ІСТОРИЧНІ З VII-IX СТОЛ.

xxxx ГРАНИЦІ ОКРЕМНІ ЗЕМЕЛЬ УКРАЇНСЬКИХ.

..... ГРАНИЦЯ ПОВІУ ГАЛИЧИНИ СІДНЬОЇ 1214 РОКУ

||||| ЗАХІДНЯ ГАЛ. ||||| СХІДНЯ ГАЛИЧИННА.

